

## ZAPYTANIE O WARTOŚĆ ZAMÓWIENIA

dnia 21 marca 2019 roku

Zamawiający - Zespół Parków Krajobrazowych Województwa Zachodniopomorskiego, ul. Teofila Starzyńskiego 3-4, 70-506 Szczecin zwraca się z uprzejmą prośbą o podanie wartości dla opisanego zamówienia, na warunkach podanych poniżej.

Jednocześnie informujemy, że pismo stanowi jedynie prośbę o podanie wartości zamówienia i nie jest zaproszeniem do złożenia oferty, nie stanowi oferty w rozumieniu art. 66 § 1 KC, ani zaproszenia do zawarcia umowy w rozumieniu art. 71 KC; nie jest także ogłoszeniem o zamówieniu w rozumieniu przepisów ustawy PZP, w szczególności w trybie dialogu konkurencyjnego.

### 1. Przedmiot zamówienia:

Przedmiotem zamówienia jest usługa polegająca na przygotowaniu oraz publikacji 8 artykułów informacyjno-promocyjnych w prasie polskiej i niemieckiej (7 o zasięgu lokalnym oraz 1 ogólnokrajowym-branżowym) na potrzeby realizowanego przez Zamawiającego Projektu „Zrównoważona turystyka wodna w Unikalnej Dolinie Dolnej Odry” w ramach Programu Współpracy Interreg V A Meklemburgia-Pomorze Przednie / Brandenburgia / Polska.

Wykonawca zobowiązany będzie do kompleksowego opracowania artykułów prasowych (napisanie tekstu, korekta, skład graficzny), zlecenia ich tłumaczenia, a następnie zapewnienia publikacji w prasie polskiej i niemieckiej na warunkach i w terminach określonych przez Zamawiającego.

### 2. Szczegółowy przedmiot zamówienia

**W ramach wykonywania zamówienia do obowiązków Wykonawcy należeć będzie:**

- 1) kompleksowe opracowanie we współpracy z Zamawiającym i na podstawie informacji przekazanych przez Zamawiającego 8 artykułów prasowych liczących co najmniej 3000 znaków (dodatkowo zdjęcia i elementy graficzne) każdy wraz z przeniesieniem autorskich praw majątkowych na Zamawiającego;
- 2) opracowanie tłumaczenia zaakceptowanych artykułów, o których mowa w ppkt 1), na język niemiecki (koszty tłumaczenia wraz z ewentualną korektą pokrywa w całości Wykonawca);
- 3) zapewnienie publikacji ww. artykułów w języku polskim i w języku niemieckim, zgodnie z poniższym zestawieniem:
  - a) **Artykuły typu A - 7 artykułów** - zapewnienie publikacji w polskim dzienniku o charakterze informacyjnym obejmującym swoim zasięgiem co najmniej obszar następujących powiatów województwa zachodniopomorskiego: Gryfiński, Myśliborski

i Szczecin (polska wersja językowa) oraz w niemieckim dzienniku o charakterze informacyjnym obejmującym swym zasięgiem co najmniej obszar powiatów: Uckermark, Barnim, Märkisch-Oderland Kraju Związkowego Brandenburgii RFN oraz Berlin (niemiecka wersja językowa), w terminach wskazanych przez Zamawiającego (łącznie 14 publikacji);

b) **Artykuł typu B – 1 artykuł** - zapewnienie publikacji 1 artykułu w jednym z ogólnopolskich czasopism podróźniczych/turystycznych (polska wersja językowa) oraz w jednym z ogólnokrajowych czasopism podróźniczych/turystycznych w RFN (niemiecka wersja językowa), w terminie wskazanym przez Zamawiającego (łącznie 2 publikacje).

4) dostarczenie do siedziby Zamawiającego 1 egz. każdego z dzienników/czasopism po każdorazowej publikacji artykułu (Artykuł typu A – 1 egz. dziennika polskiego i 1 egz. dziennika niemieckiego; Artykuł typu B – 1 egz. czasopisma polskiego i 1 egz. czasopisma niemieckiego).

#### **Informacje dodatkowe:**

- 1) Zamawiający przekaże Wykonawcy nieodpłatnie materiały dla opracowania artykułów (opracowania, dane i informacje, zdjęcia, materiały graficzne);
- 2) Wykonawca będzie zobowiązany każdorazowo do uwzględnienia w opracowywanych artykułach aktualnych uregulowań dotyczących promocji Programu Współpracy Interreg V A Meklemburgia-Pomorze Przednie / Brandenburgia / Polska;
- 3) Artykuły muszą być w pełni kolorowe;
- 4) Po każdorazowym wykonaniu usługi (opublikowanie artykułu na potwierdzenie czego Wykonawca dostarczy do siedziby Zamawiającego 1 egz. każdego z dzienników/czasopism) strony sporządzą Protokół odbiorczy usługi. Protokół będzie stanowił podstawę do wystawienia Faktury VAT/rachunku przez Wykonawcę.

3. **Termin wykonywania zamówienia:** Zamówienie to będzie realizowane w terminie od **10.04.2019 r.** (przewidywany termin zawarcia umowy) do **20.12.2020 r.** (termin zakończenia projektu) - z możliwością jego przedłużenia.

#### **4. Warunki realizacji zamówienia.**

Zamawiający przewiduje następujące warunki realizacji zamówienia:

- 1) Płatności każdorazowo po wykonaniu usługi na podstawie prawidłowo wystawionej przez Wykonawcę faktury VAT z terminem płatności 21 dni od dnia jej doręczenia Zamawiającemu.
- 2) Zastrzeżenie kar umownych na rzecz Zamawiającego, w szczególności za zwłokę w wykonaniu usługi lub jej etapu;
- 3) Możliwość odstąpienia od umowy przez Zamawiającego w terminie natychmiastowym w szczególności w przypadku zwłoki Wykonawcy w wykonaniu usługi lub jej etapu wynoszącej łącznie 10 dni;
- 4) Zamawiający dopuści udział w zamówieniu podwykonawców lub osób trzecich z takim zastrzeżeniem, że Wykonawca będzie ponosił za ich działania odpowiedzialność jak za działania własne.
- 5) Wykonawca przeniesie autorskie prawa majątkowe do opracowanych artykułów w ramach wynagrodzenia za wykonanie usługi.

## 5. Sposób oraz termin odpowiedzi na zapytanie o wartość zamówienia. :

Wartość szacunkowa musi zostać podana wg. następującego schematu:

- 1) **Cena za wykonanie Artykułu typu A**  
cena netto: ..... cena brutto: .....
- 2) **Cena za wykonanie Artykułu typu B**  
cena netto: ..... cena brutto: .....
- 3) **Łączna wartość szacunkowa:**  
(Cena netto za wykonanie Artykułu typu A x 7) + Cena za wykonanie Artykułu typu B x 1

Wartości muszą zostać wyrażone w walucie polskiej (PLN) w wartościach netto oraz brutto (wraz z informacją o aktualnej stawce podatku).

### UWAGA:

W cenie szacunkowej za wykonanie Artykułu (odpowiednio A lub B) należy uwzględnić całkowite wynagrodzenie Wykonawcy (opracowanie artykułu, tłumaczenie, przeniesienie autorskich praw majątkowych, publikacja, dostarczenie egzemplarzy publikatorów do siedziby Zamawiającego) oraz wszelkie koszty jakie zobowiązany będzie ponieść Wykonawca.

Odpowiedź należy przesłać na adres poczty elektronicznej: [asuchta@zpkwz.pl](mailto:asuchta@zpkwz.pl) lub faks: 91 481 71 21 w nieprzekraczalnym terminie do dnia: **27 marca 2019 r.**

Forma pisemna (dostarczenie odpowiedzi za pośrednictwem operatora pocztowego, kuriera lub osobiście) jest zawsze dopuszczalna.

p.o. DYREKTORA  
Zespołu Parków Krajobrazowych  
Województwa Zachodniopomorskiego  
Igor Szukowski  
podpis